

DETERMINAZIONE n.° 48 del 12/12/2017

Oggetto: DETERMINA A CONTRARRE PER IL CONFERIMENTO DI UN INCARICO PROFESSIONALE PER IL SERVIZIO DI “INTERPRETARIATO E DI TRADUZIONE TESTI”, AI SENSI E PER L’APPLICAZIONE DELLE DISPOSIZIONI DI CUI AGLI ARTT. 25 E 41 DEL D. LGS. 81/2008. AFFIDAMENTO DIRETTO D.LGS 50/2016 E D.LGS 56/2017 ART. 36 COMMA 2 LETTERA A). CIG ZEA2132B92.

La sottoscritta Nicoletta Piras, in qualità di Direttore del GAL Sulcis Iglesiasiente Capoterra e Campidano di Cagliari;

VISTO Il Regolamento (UE) n. 1303/2013 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 17dicembre 2013 recante disposizioni comuni sul Fondo Europeo di Sviluppo Regionale, sul Fondo Sociale Europeo, sul Fondo di Coesione, sul Fondo Europeo Agricolo per lo Sviluppo Rurale e sul Fondo Europeo per gli Affari Marittimi e la Pesca e disposizioni generali sul Fondo Europeo di Sviluppo Regionale, sul Fondo Sociale Europeo, sul Fondo di Coesione e sul Fondo Europeo per gli Affari Marittimi e la Pesca, e che abroga il regolamento (CE) n. 1083/2006 del Consiglio;

VISTO il Regolamento (UE) n. 1305/2013 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 17dicembre 2013 sul sostegno allo sviluppo rurale da parte del Fondo Europeo Agricolo per lo Sviluppo Rurale (FEASR) e che abroga il regolamento (CE) n.1698/2005 del Consiglio;

VISTO il Regolamento (UE) 1306/2013 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 17dicembre 2013 sul finanziamento, sulla gestione e sul monitoraggio della politica agricola comune e che abroga i regolamenti del Consiglio (CEE) n. 352/78, (CE) n.165/94, (CE) n. 2799/98, (CE) n. 814/2000, (CE) n. 1290/2005 e (CE) n. 485/2008;

VISTO il Regolamento (UE) n. 1310/2013 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 17 dicembre 2013 che stabilisce alcune disposizioni transitorie sul sostegno allo sviluppo rurale da parte del Fondo Europeo Agricolo per lo Sviluppo Rurale(FEASR), modifica il regolamento (UE) n. 1305/2013 del Parlamento Europeo e del Consiglio per quanto concerne le risorse e la loro distribuzione in relazione all’anno 2014 e modifica il regolamento (CE) n. 73/2009 del Consiglio e i regolamenti (UE) n. 1307/2013, (UE) n. 1306/2013 e (UE) n. 1308/2013 del Parlamento Europeo e del Consiglio per quanto concerne la loro applicazione nell’anno 2014;

VISTO il Regolamento Delegato (UE) n. 480/2014 della Commissione del 3 marzo 2014 che integra il Reg. (UE) n. 1303/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio recante disposizioni comuni sul Fondo Europeo di Sviluppo Regionale, sul Fondo Sociale Europeo, sul Fondo di Coesione, sul Fondo Europeo Agricolo per lo Sviluppo Rurale e sul Fondo Europeo per gli Affari Marittimi e la Pesca e disposizioni generali sul Fondo Europeo di Sviluppo Regionale, sul Fondo Sociale Europeo, sul Fondo di Coesione e sul Fondo Europeo per gli Affari Marittimi e la Pesca;

VISTO il Regolamento delegato (UE) n. 640/2014 della Commissione dell’11 marzo 2014che integra il regolamento (UE) n. 1306/2013 del Parlamento europeo e de Consiglio per quanto riguarda il sistema integrato di gestione e di controllo e le condizioni per il rifiuto o la revoca di pagamenti nonché le sanzioni amministrative applicabili ai pagamenti diretti, al sostegno allo sviluppo rurale e alla condizionalità che abroga, tra gli altri, il regolamento (UE) n. 65/2011;

VISTO il Regolamento di esecuzione (UE) n. 807/2014 della Commissione dell’11 marzo2014 che integra talune disposizioni del Reg. (UE) n. 1305/2013 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 17 dicembre

2013 sul sostegno allo sviluppo rurale da parte del Fondo Europeo Agricolo per lo Sviluppo Rurale (FEASR) e che introduce disposizioni transitorie;

VISTO il Regolamento di esecuzione (UE) n. 808/2014 della Commissione del 17 luglio 2014 recante modalità di applicazione del Reg. (UE) n. 1305/2013 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 17 dicembre 2013 sul sostegno allo sviluppo rurale da parte del Fondo Europeo Agricolo per lo Sviluppo Rurale (FEASR);

VISTO il Regolamento di esecuzione (UE) n. 809/2014 della Commissione del 17 luglio 2014 recante modalità di applicazione del Reg. (UE) n. 1306/2013 del Parlamento Europeo e del Consiglio per quanto riguarda il sistema integrato di gestione e di controllo, le misure di sviluppo rurale e la condizionalità;

VISTO l'Accordo di Partenariato con l'Italia 2014-2020 adottato dalla Commissione Europea il 29 ottobre 2014 che definisce la strategia per l'utilizzo dei Fondi strutturali e di investimento europei (SIE);

VISTA la legge 7 agosto 1990, n. 241, recante «Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi» e successive modificazioni e integrazioni;

VISTA la deliberazione della Giunta regionale n. 36/11 del 14 luglio 2015, concernente il Programma di Sviluppo Rurale 2014-2020 di presa d'atto della proposta di testo definitivo;

VISTA la Decisione della Commissione Europea C (2015) 5893 del 19 agosto 2015, che approva il Programma di Sviluppo Rurale 2014-2020 della Regione Sardegna ai fini della concessione di un sostegno da parte del Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale in base al Regolamento (UE) n. 1305/2013 del 17 dicembre 2013 IT;

VISTA la deliberazione della Giunta regionale n. 51/7 del 20 ottobre 2015, concernente il Programma di Sviluppo Rurale 2014-2020, "Presenza d'atto della Decisione di approvazione da parte della Commissione Europea e composizione del Comitato di Sorveglianza";

VISTA la Misura 19 del Programma di Sviluppo Rurale 2014 – 2020 ("Sostegno allo sviluppo locale LEADER - CLLD-sviluppo locale di tipo partecipativo), ed in particolare, la Sottomisura 19.2 che finanzia le strategie di sviluppo locale di tipo partecipativo, gestite dai Gruppi di Azione Locale (GAL) e la Sotto Misura 19.4 che finanzia le spese di gestione;

VISTA la determinazione del direttore del servizio sviluppo dei territori e delle comunità rurali n. 21817/1349 del 23 dicembre 2015 che approva il "Bando per la selezione dei GAL e delle strategie di sviluppo locale di tipo partecipativo", così come modificata con successiva determinazione n. 2013/53 del 15 febbraio 2016 e con determinazione n. 5906-152 del 26 aprile 2016 di approvazione del bando modificato;

VISTE le determinazioni nn. 13687/453, 13690/454, 13695/455, 13705/456, 13748/457, 13752/458, 13753/459, 13754/460, 13756/461, 13757/462, 13758/463, 13759/464, 13760/465, 13763/466, 13765/468 del 13 settembre 2016, e nn. 14367/482 e 14368/483 del 21 settembre 2016 con le quali si è proceduto ad ammettere alla FASE 2 n. 17 Partenariati autorizzandoli, contestualmente, a presentare il Piano di Azione (PdA) con riferimento al territorio proponente;

VISTA la determinazione del direttore del servizio sviluppo dei territori e delle comunità rurali n. 16532-550 di approvazione del Piano di Azione presentato dal GAL Sulcis Iglesias Capoterra e Campidano di Cagliari;

VISTA la determinazione del direttore del servizio sviluppo dei territori e delle comunità rurali n. 15593/482 del 10/08/2017 di approvazione del Bando per l'ammissione ai finanziamenti previsti dalla sottomisura 19.3 del PSR 2014/2020 "Preparazione e realizzazione delle attività di cooperazione dei Gruppi di Azione Locale"

CONSIDERATO che il Bando sopra citato all'articolo 10 "Costi ammissibili" prevede tra le spese ammissibili per il supporto tecnico-preparatorio quelle relative all'interpretariato e traduzione di testi;

CONSIDERATO che al fine della predisposizione e presentazione entro i termini previsti dal bando dei progetti di cooperazione transnazionale si rende necessario avvalersi del servizio di interpretariato e traduzione dei testi;

VERIFICATO che non è presente tra il personale interno al GAL una figura professionale in possesso di competenze elevate nella conoscenza delle lingue straniere ed in particolare nella lingua inglese;

VISTO il D. Lgs n. 50/2016 e il decreto correttivo n. 56 del 19 aprile 2017 all'articolo 36 comma 2 che stabilisce che per affidamenti di importo inferiore a 40.000 euro, si possa procedere mediante affidamento diretto, anche senza previa consultazione di due o più operatori economici;

CONSIDERATO che il Bando sopra citato all'articolo 10 "Costi ammissibili" paragrafo c "Consulenze esterne, altri servizi" prevede che il costo per le consulenze specialistiche professionali dovrà essere determinato tenendo conto dei massimali previsti dai parametri retributivi adottati dal Ministero del lavoro della salute e delle Politiche Sociali con la circolare n. 2 del 02/02/2009;

VISTA la delibera del CdA del GAL n°309 del 01/12/2017 nella quale si dà incarico al Direttore per l'individuazione di un consulenza professionale per il servizio di all'interpretariato e traduzione di testi;

CONSIDERATO che il GAL non è attualmente in possesso di una short list di professionisti in corso di validità da cui poter attingere per l'individuazione della figura indicata;

VISTA la richiesta inviata al GAL Ogliastro del 04/12/2017 n. 0425 di potersi avvalere dei loro elenchi fornitori;

VISTA la comunicazione del GAL Ogliastro del 05/12/2017 prot. n. 77 nella quale inviava i nominativi e i dati relativi agli operatori economici iscritti nel proprio elenco fornitori;

CONSTATATO che nell'elenco fornitori del GAL Ogliastro nella categoria relativa agli esperti in interpretariato e traduzione di testi sono presenti due operatori economici;

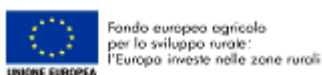
VERIFICATO che la figura della dott.ssa Carla Vacca corrisponde perfettamente al profilo necessario allo svolgimento delle attività di interpretariato e traduzione testi per il supporto alla predisposizione dei progetti di cooperazione transnazionale, sub-misura 19.3 del PSR Sardegna 2014/2020, in quanto è in possesso di Laurea Magistrale in Lingue per la Comunicazione nelle imprese e nelle organizzazioni Internazionali, con votazione 110/110; ha un ottima conoscenza della lingua inglese scritta e parlata con profilo C1, della lingua francese con profilo C 2 ed inoltre ha una buona conoscenza della lingua spagnola e tedesca; ha esperienza nella gestione di progetti di cooperazione transnazionale e interterritoriale; possiede un'esperienza triennale nelle materie oggetto dell'incarico;

CONSTATATO che la dott.ssa Carla Vacca può essere inquadrata come un professionista o esperto Junior con fascia B, secondo quanto previsto dalla circolare n. 2 del 02/02/2009 del Ministero del lavoro della salute e delle Politiche;

CONSIDERATO il costo per la consulenze specialistica professionale per il servizio di interpretariato e traduzione testi sub misura 19.3 è determinato tenendo conto dei massimali previsti dai parametri retributivi adottati dal Ministero del lavoro della salute e delle Politiche Sociali con la circolare n. 2 del 02/02/2009, in € 200,00/giorno comprensivo di IVA di legge e ogni altro onere e contributo e previdenziale incluso sia carico del GAL che del professionista;

TUTTO CIO' PREMESSO

DETERMINA



Art.1 Di affidare, mediante procedura di affidamento diretto ai sensi del D. Lgs n. 50/2016 e del D.Lgs n. 56 del 19/04/2017 all'articolo 36 comma 2 lettera a), l'incarico professionale per il servizio di interpretariato e di traduzione testi per la predisposizione dei progetti di cooperazione transnazionale a valere sulla sub-misura 19.3 del PSR Sardegna 2014/2020, alla dott.ssa Carla Vacca, nata a Cagliari l'8/11/1983 e residente a Carloforte, CF VCCCR83S48B354N, per un importo di € 200,00/giorno comprensivo di IVA di legge e ogni altro onere e contributi previdenziali inclusi sia carico del GAL che del professionista;

Art. 2 Di stimare in 13 giornate lavorative, da considerarsi di 8 ore lavorate, la consulenza professionale per l'incarico di interpretariato e traduzione testi per la per la predisposizione dei progetti di cooperazione transnazionale a valere sulla sub-misura 19.3 del PSR Sardegna 2014/2020, per un importo massimo di € 2.600,00 comprensivo di IVA di legge e ogni altro onere e contributo e previdenziale incluso sia carico del GAL che del professionista;

Art. 3 Che il compenso massimo sarà determinato in funzione delle prestazioni effettivamente rese e alla validazione di tutte le attività e relative giornate lavorate, mentre nel caso in cui l'esperto non venga attivato non sarà riconosciuto nessun compenso;

Art. 4 Che il contenuto professionale dei servizi oggetto dell'incarico riguarderà il supporto al personale del GAL nelle seguenti attività:

- ✓ Interpretariato negli incontri tra i partner relativi alla cooperazione transnazionale Sub-Misura 19.3 del PSR Sardegna 2014/2020;
- ✓ Traduzione testi per la predisposizione dei progetti di cooperazione transnazionale Sub Misura 19.3 del PSR Sardegna 2014/2020;

Art. 5 che le attività oggetto dell'incarico dovranno essere svolte nelle sedi che verranno indicate dal GAL e qualora si tratti di sedi fuori territorio Leader verranno riconosciute le spese sostenute, secondo quanto previsto dal Bando per l'ammissione ai finanziamenti previsti dalla sottomisura 19.3 del PSR 2014/2020 "Preparazione e realizzazione delle attività di cooperazione dei Gruppi di Azione Locale";

Art. 6 che il GAL potrà prorogare/rinnovare l'incarico conferito in conformità ai principi affermati dalla Direttiva 2014/24/UE, così come recepiti nell'ordinamento interno di tempo in tempo vigente, allorché ravvisi una motivata necessità di completare, implementare o protrarre specifiche azioni connesse ai progetti di cooperazione;

Art. 7 Che il Responsabile del Procedimento è il Direttore del GAL, la dott.ssa Nicoletta Piras.

Art. 8 Di disporre che il contratto verrà perfezionato dopo aver esperito, con esito positivo, tutti i controlli previsti dall'art. 80 del D. Lgs. 50/2016 e del D.lgs 56/2017 e secondo le modalità previste dal D.lgs 50/2016 e del D.lgs 56/2017 all'art. 32.

Art. 10 Di pubblicare la presente determinazione sul sito internet del GAL Sulcis Iglesias Capoterra;

Art. 11. Nei confronti del presente provvedimento è possibile presentare ricorso giurisdizionale al T.A.R. Sardegna nel termine di 30 giorni, ovvero ricorso straordinario al Presidente della Repubblica nel termine di 120 giorni, decorrenti dalla data di pubblicazione sul sito del GAL Sulcis Iglesias Capoterra e Campidano di Cagliari e tale forma di pubblicità sostituirà qualsiasi altra comunicazione in ordine all'esito del procedimento.

Il Direttore

(Dott.ssa Nicoletta Piras)

Firmato digitalmente